

*Dépôt de documents*

## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## Messieurs

Bachand	Harquail
Beauchamp-Niquet (M <sup>me</sup> )	Howie
Campbell (M <sup>lle</sup> ) (South West Nova)	La Salle
Carney (M <sup>lle</sup> )	Maltais
Chénier	Murphy
Darling	Pelletier
Dingwall	Reid (St. Catharines)
Foster	Riis
Fretz	Tobin
Frith	Scott (Victoria— Haliburton)—20

## TRANSPORTS

## Messieurs

Benjamin	McCuish
Bockstael	McDermid
Campbell (LaSalle)	McKenzie
Dionne (Northumberland— Miramichi)	Olivier
Forrestall	Penner
Gourd	Portelance
Jelinek	Roy
Mackasey	Skelly
Maltais	Stollery
Mazankowski	Wright—20

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Messieurs

Bradley	Mitges
Campbell (LaSalle)	Parent
Chénier	Robinson (Etobicoke— Lakeshore)
Cullen	Rossi
Dupras	Schroder
Henderson	Scott (Victoria— Haliburton)
King	Stewart
Knowles	Young—19
Lambert	
Laniel	
McKenzie	

\* \* \*

## LA SANTÉ ET LE BIEN-ÊTRE

DÉPÔT DU RAPPORT INTITULÉ: «LE SYSTÈME DE REVENU DE  
RETRAITE AU CANADA—PROBLÈMES ET POSSIBILITÉS DE  
RÉFORME»

**L'hon. Monique Bégin (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social):** Madame le Président, aux termes de l'article 41(2) du Règlement, je voudrais déposer dans les deux langues officielles le rapport Finances-Santé et Bien-être qui s'intitule

«Le système de revenu de retraite au Canada—Problèmes et possibilités de réforme».

\* \* \*

[Français]

## L'ADMINISTRATION DU GOUVERNEMENT

DÉPÔT DE COPIE D'UNE PROPOSITION DE DÉCRET DU CONSEIL  
RELATIF À LA CRÉATION D'UN DÉPARTEMENT D'ÉTAT CHARGÉ  
DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL

**L'hon. Yvon Pinard (président du Conseil privé):** Toujours à titre de dépôt de documents, madame le Président, en conformité des dispositions de l'article 41(2) du Règlement, et au nom du très honorable premier ministre du Canada, je veux déposer la copie d'une proposition de décret du conseil autorisant le lancement d'une proclamation créant un département d'État chargé du développement social, conformément aux dispositions de l'article 18 de la loi sur les départements et ministres d'État.

\* \* \*

[Traduction]

## LES FINANCES

DÉPÔT DU RAPPORT ANNUEL DU GOUVERNEUR DE LA BANQUE  
DU CANADA

**L'hon. Allan J. MacEachen (vice-premier ministre et ministre des Finances):** Madame le Président, je voudrais déposer le rapport annuel du gouverneur de la Banque du Canada.

\* \* \*

[Français]

## LA LOI SUR LES PRÊTS AUX PETITES ENTREPRISES

## MESURE MODIFICATIVE

**L'hon. Charles Lapointe (au nom du ministre de l'Industrie et du Commerce)** demande à présenter le bill C-17 intitulé «loi modifiant la loi sur les prêts aux petites entreprises».

(La motion est adoptée, le bill est lu pour la 1<sup>re</sup> fois et l'impression en est ordonnée.)

\* \* \*

LA LOI SUR LE TRANSPORT DES MARCHANDISES  
DANGEREUSES

## BILL VISANT À ACCROÎTRE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

**L'hon. Jean-Luc Pepin (ministre des Transports)** demande à présenter le bill C-18 intitulé «loi visant à accroître la sécurité publique en matière de transport des marchandises dangereuses».

(La motion est adoptée, le bill est lu pour la 1<sup>re</sup> fois et l'impression en est ordonnée.)